

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 85 (1967)
Heft: 45

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 16.05.2025

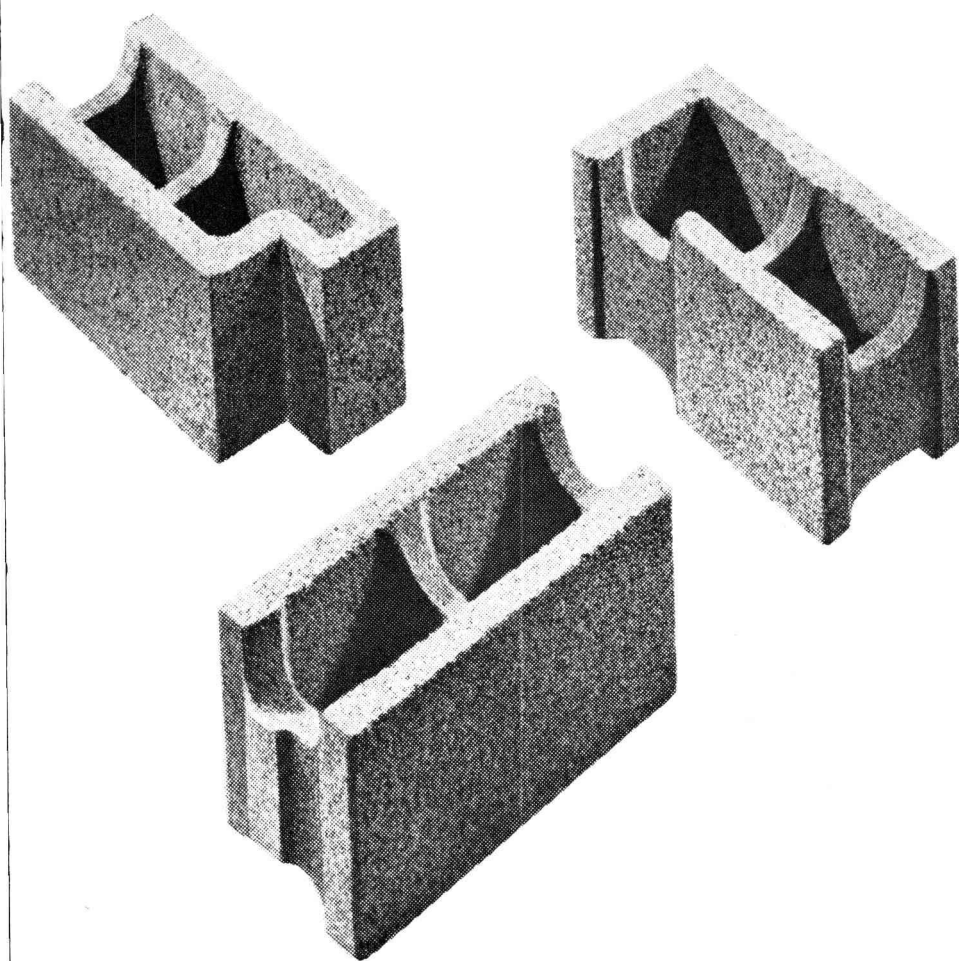
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Bauzeitung

45

85. Jahrgang Donnerstag, 9. November 1967

Revue Polytechnique Suisse
Wochenschrift für
Architektur, Bauingenieur-
wesen und Maschinentechnik
Gegründet 1883
von Ing. August Waldner
Herausgegeben von der
Verlags-AG der akademischen
technischen Vereine, Zürich



Durisol-Mauersteine in hervorragender Qualität massgenau als
Ergebnis vollautomatischer Herstellung

Durisol

Durisol Villmergen AG Badenerstr. 21 8953 Dietikon/ZH 051 88 69 81

Inhalt

Zürich auf dem Weg zur Grosstadt von 1830 bis 1870. Von *P. Guyer* 809*
Johann Ludwig Pestalozzi, Ingenieur und Unternehmer. Von *E. F. Escher* 816*
Architekt Karl Egender 70 Jahre. Von *M. Aeschlimann* 818
Ueber neue Kraftwerke in den USA und in Kanada. Von *P. Gisiger* 819

Mitteilungen

Umsetzbare Stahlhochstrasse. Chrom-nickelstahl in der Architektur. Gasverbund Mittelland 820*
Schweiz. Gesellschaft für Feintechnik. Förderung der Wassermengenwirtschaft für das Land Nordrhein-Westfalen. Kunststoffmesse Düsseldorf. Schweiz. Zentralstelle für Stahlbau. Sektion Ostschweiz des Schweiz. Rhone—Rhein-Schiffahrtsverbandes 821
Francisturbine für 672 m Fallhöhe in Oesterreich 822

Nekrologe

B. G. Escher. W. Anderhub 822

Buchbesprechungen

Grundlagen der Bodenmechanik, von *A. Caquot* und *J. Kérisel*. Theory of Structures, von *S. P. Timoshenko* und *D. H. Young*. ATZ. Automobiltechnische Zeitschrift. MTZ. Motortechnische Zeitschrift, herausgegeben von *H. Buschmann*. Die elektrische Heizungs- und Klimaregelung, von *W. H. Wolsey* 822
Neuerscheinungen 823

Wettbewerbe

Altersheim in Stäfa. Abdankungshalle in Lengnau BE 823

Mitteilungen aus dem SIA

FGBH-Studentenitag über neuzeitliche Baumethoden, Lausanne 1967 823

Ankündigungen

30. Hochfrequenztagung des SEV, Zürich. Tagung der Schweiz. Beleuchtungs-Kommission, Zürich 1967 823
Mess- und regelungstechnisches Seminar an der ETH. Das Einkaufszentrum. Tagung der Arbeitsgemeinschaft Korrosion, Frankfurt 1968. SAE-Kongress und Ausstellung, Detroit 1968. Internationale Bauausstellung in Saloniki 1968. Vortragskalender 824

Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12
Briefpostadresse: 8021 Zürich, Postfach
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck 80 - 6110

Anzeigenverwaltung

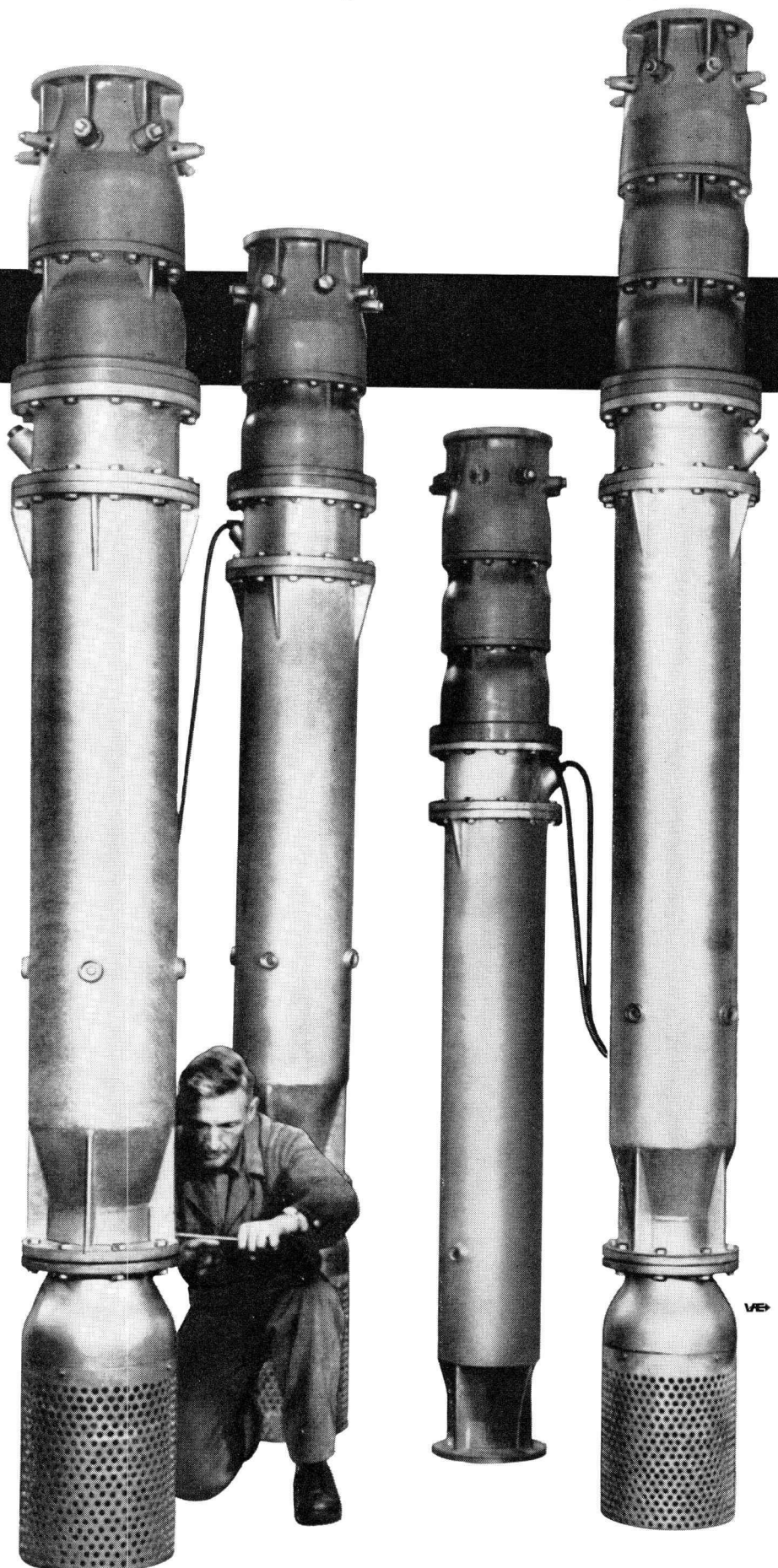
Mosse-Annoncen AG
8001 Zürich, Limmatquai 94
Briefpostadresse: 8023 Zürich, Postfach
Tel. (051) 47 34 00, Postcheck 80 - 1027

Druck: Offset+Buchdruck AG, Zürich

Darum HÄNY-Unterwasser-Pumpen und -Motoren

HÄNY

- betriebssicher und lange Lebensdauer, weil hohe Qualitätsarbeit
- wirtschaftlich, weil hoher Nutzeffekt
- wartungsfrei, weil stopfbüchelos
- raumsparend, weil kompakte Bauart
- einfache Montage
- geeignet für vertikalen und horizontalen Einbau
- für Leistungen von 1-200 l/s
- erhältlich mit und ohne Saugmantel
- kurzfristig lieferbar, weil genormte Serienfabrikation
- Eigenbau der Unterwassermotoren
- Service auch samstags und sonntags



Ich lebe länger auch ohne Öl

Denn ich bin aus **Gusseisen**.

(Und widerstehe deshalb der Korrosion).

Mein Hersteller weiss da Bescheid. Er baut
seit über fünfundsechzig Jahren Gusskessel.

(Und mancher von damals

steht noch heute in Betrieb).

Mein Warmwasserspeicher ist aus **Chromnickelstahl**.

(Und deshalb vor aggressiven Wassern geschützt)

Auch wenn Ihnen das Öl ausgeht

(aus irgend welchen Gründen),

produziere ich Wärme zur Genüge, Warmwasser in Fülle.

Denn mich können Sie **augenblicklich umstellen**

(schneller als Sie dies lesen),

Ich, der VON ROLL Thermo-Kombi

und ich verbrenne feste Brennstoffe
in meinem **grossen Feuerraum**.

Auf rationelle Weise.

(Sie brauchen nicht jede Stunde nachzuschaueln)

Anschlussfertig komme ich in Ihr Haus.

Sie brauchen mich nur einzuschalten. Und schon
spende ich Ihnen, was Sie brauchen: Wärme
für Ihre Geborgenheit. Warmwasser im Überfluss.

(Vier Badewannen voll in jeder Stunde)

Und noch etwas: wenn ich arbeite,

hört man es nicht durchs ganze Haus.

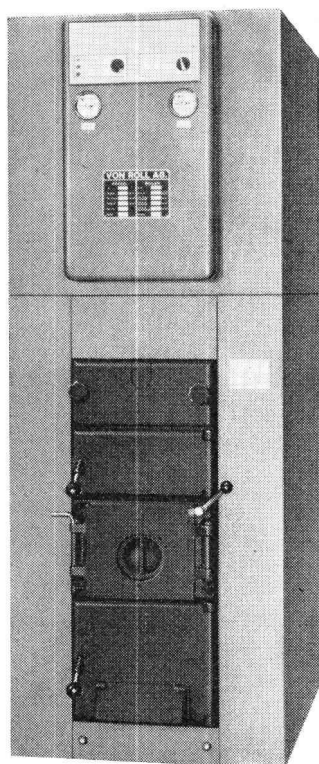
(Gusseisen dämpft den Schall)

VON ROLL

Verlangen Sie die aufschlussreiche Dokumentation
über VON ROLL Thermo-Kombi Heizkessel

mit den 17 Vorteilen bei Ihrem Installateur oder bei
VON ROLL AG. Werk Klus, 4710 Klus (Tel. 062 2 73 33)

Es lohnt sich.



VON ROLL AG.

Werk Klus, 4710 Klus

Heizen und Lüften – rasch und gut mit ORION-Luftheizapparaten!

Die ORION-Hauptvorteile

**schnelles Aufheizen und
Belüften von Werkhallen**
durch Zwangsluftumwälzung
in jeder gewünschten Richtung
(Frisch-, Misch- und Umluft)

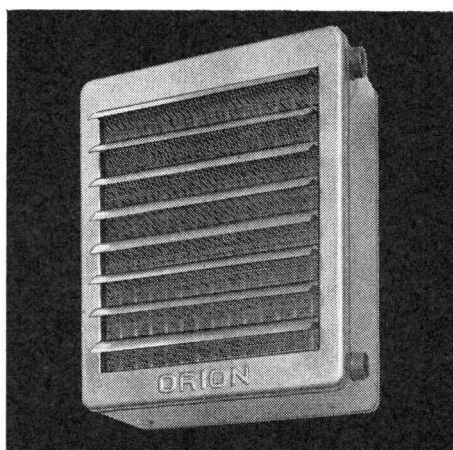
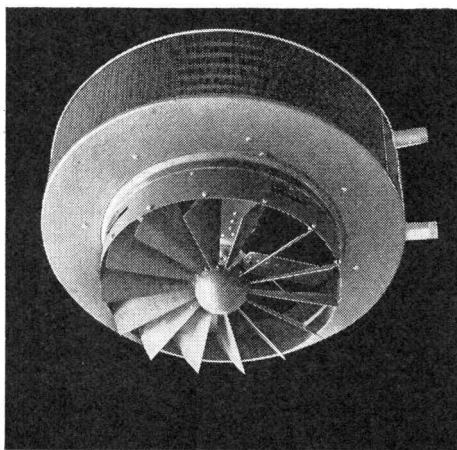
einfache Montage
anschliessbar an Warmwasser-,
Heisswasser-
oder Dampf-Heizsystem

rasche Lieferung
dank grossem Lager

**grosse Heizleistung bei
minimalen Kosten**

**individuelle Anpassung
an Ihren Betrieb**
infolge Auswahl unter mehr
als 940 Varianten

**zuverlässiger Kunden-
dienst**
dank ausgebauter Service-
Organisation



◀ Typ N
Normalapparat zum Heizen
◀◀ Typ RD
Runder Deckenapparat zum Heizen
von hohen Räumen

**Verlangen Sie den Besuch
Ihres Heizungs-
Installateurs oder des
ORION-Fachmanns** – er
sieht sofort, wie Ihr Problem
am vernünftigsten zu lösen ist.



ORION Werke AG
Hardturmstrasse 185
8005 Zürich
Telefon 051 421600

COUPON

Bitte ausfüllen und einsenden an ORION Werke AG,
Hardturmstrasse 185, 8005 Zürich

Wir wünschen den unverbindlichen Besuch des ORION-
Fachmanns

Firma: _____

Abteilung: _____

Zuständig: _____

Strasse: _____

Postleitzahl/Ort: _____

Telefon: _____

BZ



Ins Schleudern kommen...

Es braucht nicht das Auto zu sein, sondern der Bautermin. In diesem Fall helfen Sika-Frostschutzmittel die Bauperiode im Winter zu verlängern. Für das sorgenlose Betonieren im Winter nimmt man

FRIOLITE oC oder SIKA-FROSTSCHUTZ!

Es sind zwei Sika-Frostschutzmittel mit bemerkenswerten Leistungen: Minimale Anmachwassermenge, chloridfrei, rascher Festigkeitsanstieg. Gefährloses Betonieren mit Sika-Frostschutz bis -10°C , mit Friolite oC sogar bis -15°C möglich. Sie kommen mit Ihren Bauarbeiten nicht ins Schleudern, wenn Sie sich rechtzeitig Friolite oC oder Sika-Frostschutz beim Baumaterialhändler besorgen.

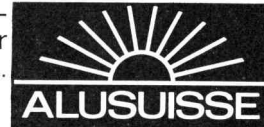


Kaspar Winkler + Co. 8048 Zürich Tel. 051 62 40 40

ALUSUISSE Aluminium

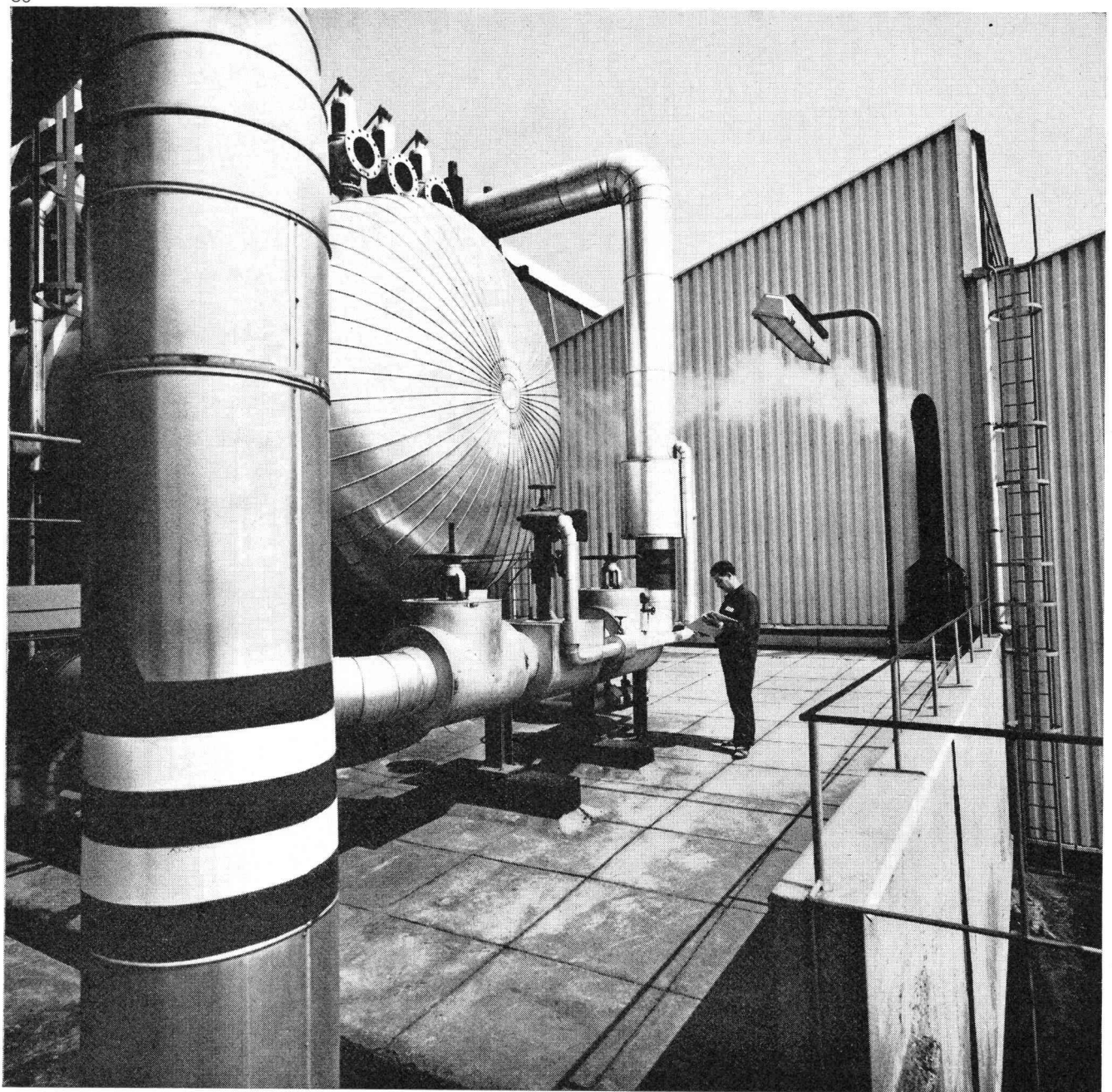
Unbeschränkt wetterbeständig

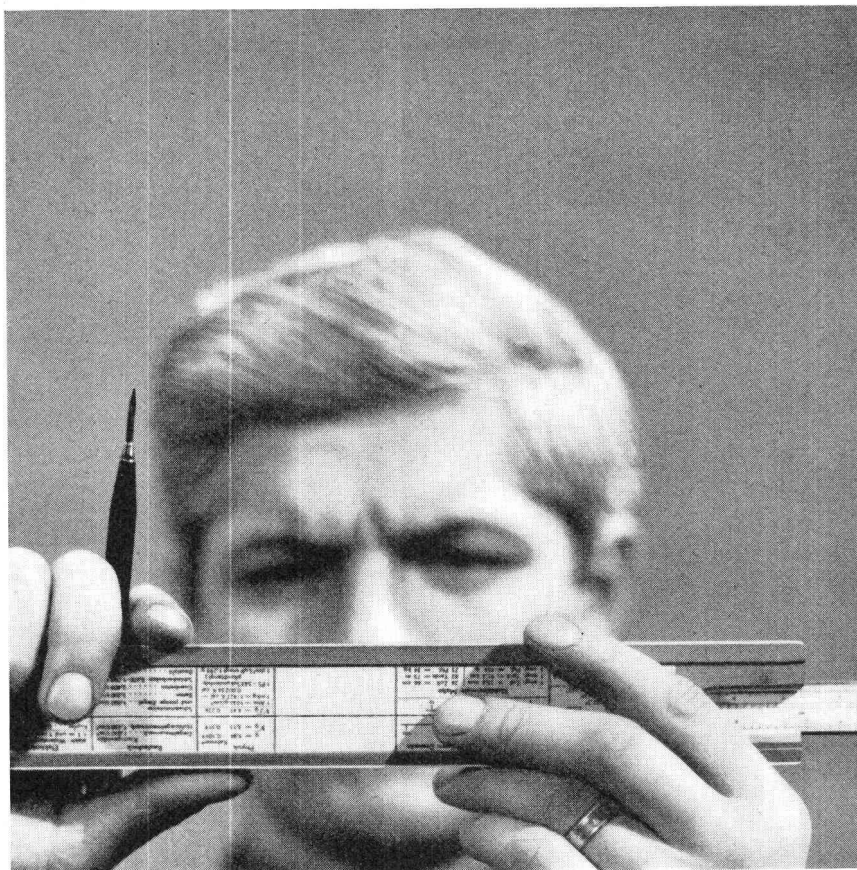
Aluman-Bleche für Spenglerarbeiten und lange Aluman-Wellbänder für Dächer und Verkleidungen — blank oder Alucolux farbig einbrennlackiert — sind eine unserer Spezialitäten. Alusuisse-Material für die Aussenhaut moderner Industriebauten überdauert Generationen! Auch hier leistet Alusuisse-Material hervorragende Dienste.



Schweizerische Aluminium AG, Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Telefon 051/54 80 80

80





**Halten Sie unsere Licht-
berater ruhig für Pedanten; sie gehen wieder.
Aber eine Beleuchtungsanlage,
... die bleibt.**

Irgend etwas, das hell gibt, kann Ihr Bauherr überall kaufen. Aber eine ästhetisch ansprechende und arbeitshygienisch optimale Beleuchtungsanlage bekommt man nicht so ohne weiteres.

Die muß nämlich von Fachleuten geplant werden. Unbedingt. Von Leuten, die in die Probleme eines Beleuchtungsprojektes hineinknien, Studien machen, Experimente machen, sich ein Paar Schuhe durchlaufen.

Von Leuten, die ungefähr das machen, was wir machen.

Ja, Sie haben richtig gelesen. Obschon wir als Leuchten-

fabrik eigentlich Leuchten machen sollten – genauer: Fluoreszenzleuchten –, für Sie machen wir noch etwas anderes. Etwas, das Sie kein Geld kostet, nur ein wenig Geduld.

Wir schicken Ihnen unsere Lichtberater vorbei. Alte Fuchse in der Projektierung. Sie untersuchen Ihren Fall von Grund auf. Zum Beispiel wollen sie wissen, was man bei Ihrem Bauherrn arbeitet, wann man bei ihm arbeitet. Und ob dort auch einmal etwas anderes gearbeitet wird.

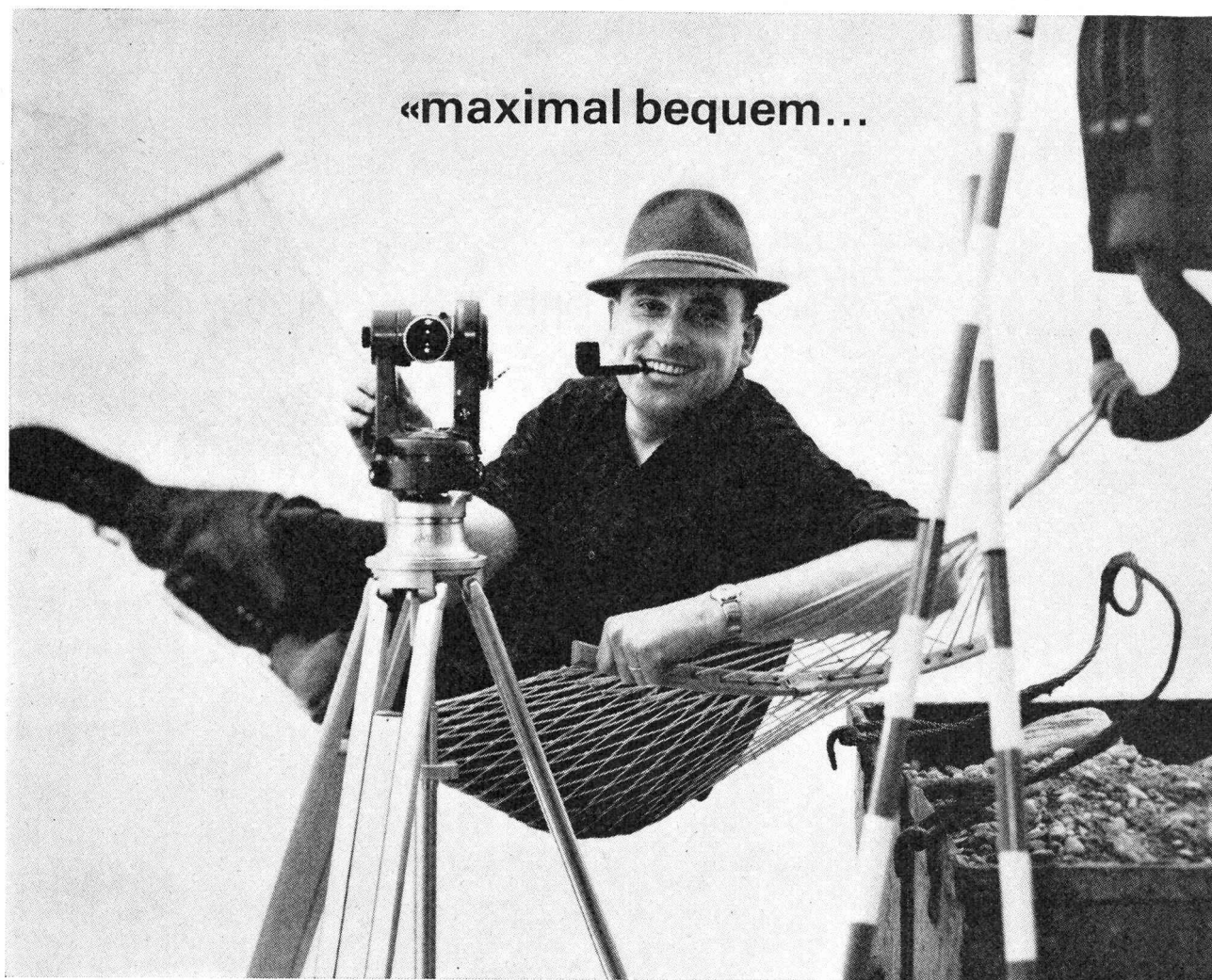
Sie nehmen es genau, unsere Lichtberater. Sollten Sie

ihre Genauigkeit ärgerlich finden..., eines ist gewiß: die Anlage, die sie Ihnen vorschlagen, wird Ihrem Bauherrn allen Ärger ersparen.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau



«maximal bequem...

...ist die Arbeit mit den neuen Kern-Ingenieurtheodoliten K1-A und K1-RA»

«...schon das Aufstellen der Instrumente mit dem automatischen Zentrierstativ geht unerhört rasch. Dazu kommt ein weiterer zeitsparender Vorteil: der automatische Pendelkompensator, der die Kollimationslibelle ersetzt. Was ich besonders schätze, sind die übersichtlichen, hellen Kreisablesbilder. Für Absteckungen ist die zusätzliche linksläufige Bezifferung des Horizontalkreises sehr angenehm. Anfangs vermißte ich die Achsklemmen, doch merkte ich bald, daß die Rutschkupplungen bequemer sind.

Weitere Vorteile kenne ich von andern Kern-Instrumenten: z.B. das praktische Horizontiersystem, den Grob-Feintrieb des Horizontalkreises, den Sucherkollimator und das zahlreiche Zubehör. Beim K1-RA ist die äußerst bequeme Ablesung von Horizontalabstand und Höhendifferenz an der Vertikallatte besonders zu erwähnen. Übrigens sind für beide Instrumente ausführliche Prospekte erhältlich. Sie finden darin jede gewünschte Information.»

Ingenieurtheodolit Kern K1-A
Vertikal- und Horizontalkreisablesung mit gemeinsamem Mikrometer direkt $1''/20''$, geschätzt $10''/5''$. Mit aufrechtem Fernrohrbild (K1-AE)

Selbstreduzierender Ingenieur-tachymetertheodolit Kern K1-RA
Horizontalkreisablesung mit Mikrometer direkt $1''/20''$, geschätzt $10''/5''$, mit Skalenmikroskop direkt $5''/2'$, geschätzt $1''/1'$



Senden Sie mir bitte Ihre ausführlichen Prospekte ☐ Kern K1-A ☐ Kern K1-RA

Name _____ Beruf _____

Adresse _____

Bitte diesen Coupon ausschneiden und an Kern & Co. AG Aarau senden

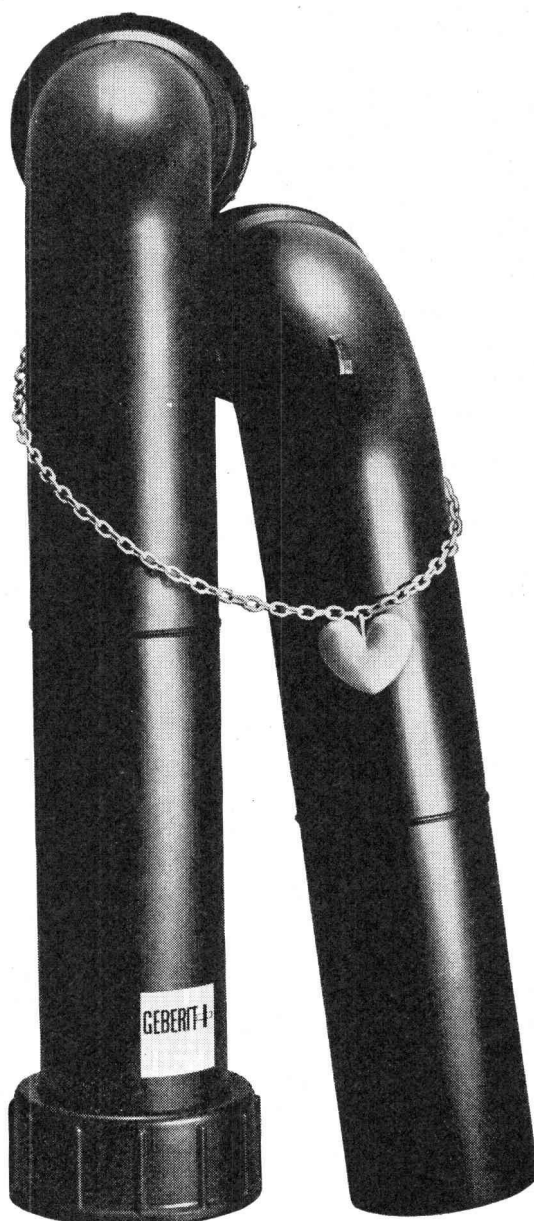
Das grosse GEBERIT-Ablaufprogramm – die neue Liebe vieler aufgeschlossener Installateure – kann nicht rosten. Es hält nicht nur dem Rost, sondern auch aggressiven Chemikalien stand. Bis zu 10 Curie pro Kubikmeter ertragen GEBERIT-Ablaufrohre sogar radioaktives Abwasser, ohne Schaden zu nehmen. In Laboratorien haben sich GEBERIT-Ablaufleitungen unter extremsten Bedingungen vorzüglich bewährt. Denn GEBERIT-Formstücke bestehen

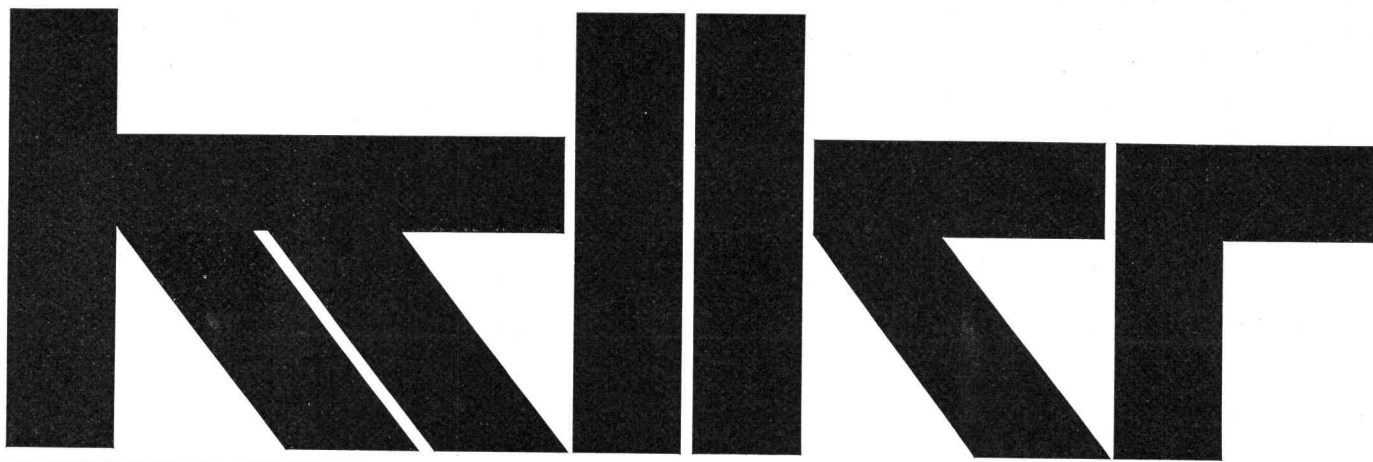
aus Polyäthylen hart, dem gleichen Material wie die seit über einem Jahrzehnt bewährten Siphons und Anschlussgarnituren. Auch für Sie gilt also: GEBERIT bedeutet Sicherheit für Jahrzehnte.

GEBERT + CIE 8640 Rapperswil
am Zürichsee Telefon 055 20344



Neue Liebe rostet nicht.





Thermex – das Glas das den Vorhang zieht

Siegfried Keller AG, Wallisellen

Thermex-Glas «zieht den Vorhang zu» – und macht ihn auch wieder auf. Völlig selbsttätig! Thermex-Glas reguliert, je nach Witterung, automatisch Licht und Wärme.

Bei bewölktem Himmel ist Thermex-Glas so klar und hoch lichtdurchlässig wie gewöhnliches Fensterglas. Brennt aber die Sonne auf das Glas, wird es matt wie Milchglas. Das Licht wird angenehm gedämpft und diffus zerstreut. Man kann sogar gegen die Sonne blicken, ohne geblendet zu werden. Und gleichzeitig ist Thermex-Glas in mattem Zustand ein hervorragender Schutz gegen die lästige Sonnenwärmestrahlung.

Thermex-Glas schafft in Ihren Räumen ein Maximum an Komfort: einerseits viel Licht bei geringer Aussenhelligkeit, andererseits wenig Raumwärme bei Sonnenschein. Kein anderes Glas bietet gleichzeitig beides!

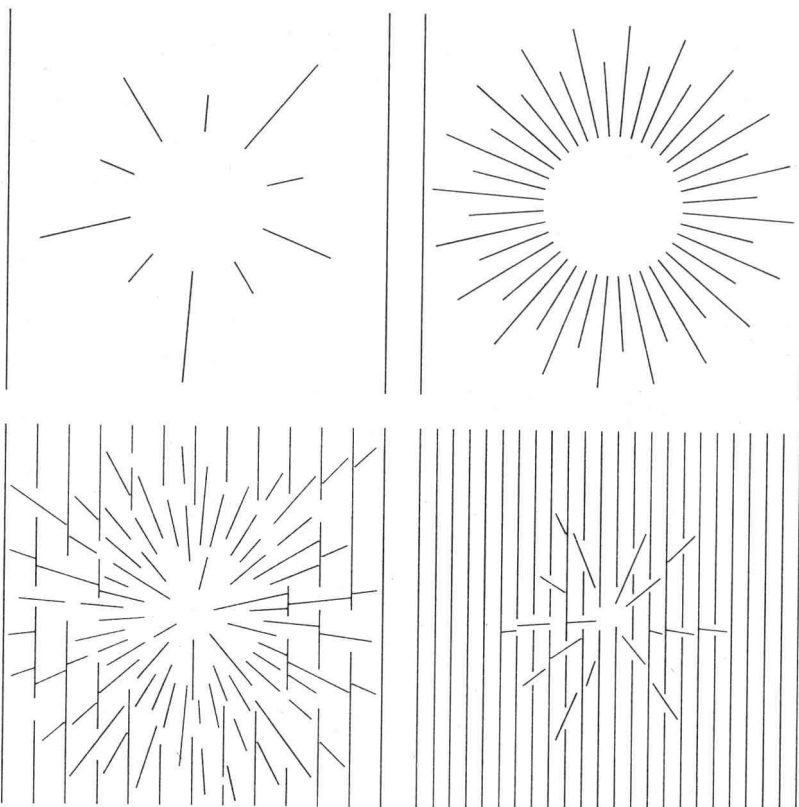
Vielfältig sind die Anwendungsmöglichkeiten: alle Arten von Fenstern im Industriebau, für Oberlichter und Shedfenster, im Schulhausbau, für Museen, im Gewächshausbau.

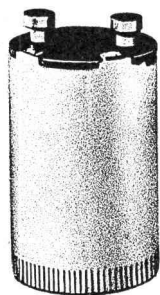
Thermex-Glas löst die Beleuchtungs-, Klima- und Blendprobleme optimal. Thermex-Glas ist wirklich sensationell.

Siegfried Keller AG, Industrieverglastungen, 8304 Wallisellen-Zürich

Telefon 051 93 32 32

Technisches Bureau Westschweiz: 19, route de Chavannes, 1000 Lausanne,
Téléphone 021 24 94 29





**Un starter sans
détérioration, ça n'existe pas—**

**mais il y a par contre
des ballasts sans starter**

Les starters, quel que soit leur système, ont des pièces mobiles.

Et comme les pièces mobiles s'usent — il n'existe aucun starter qui ne se détériore.

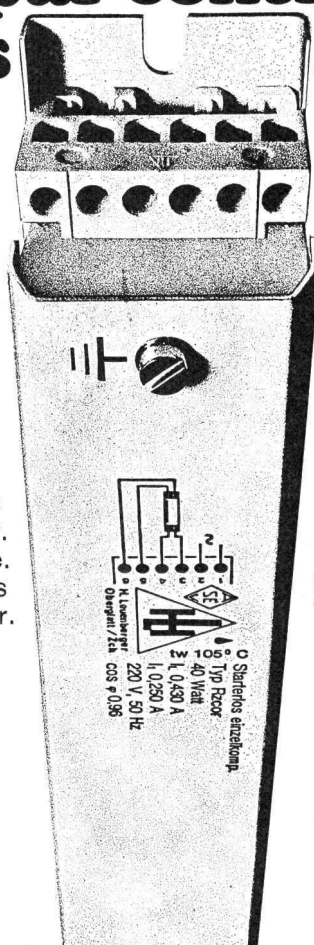
Peut-on y remédier? Oui.

En supprimant les starters. Ce que nous faisons. Car nous construisons des ballasts sans starter: des ballasts

Rapidstart Leuenberger.

A peine posés, déjà on les oublie.

Aussi ne devrait-on jamais oublier de les poser.

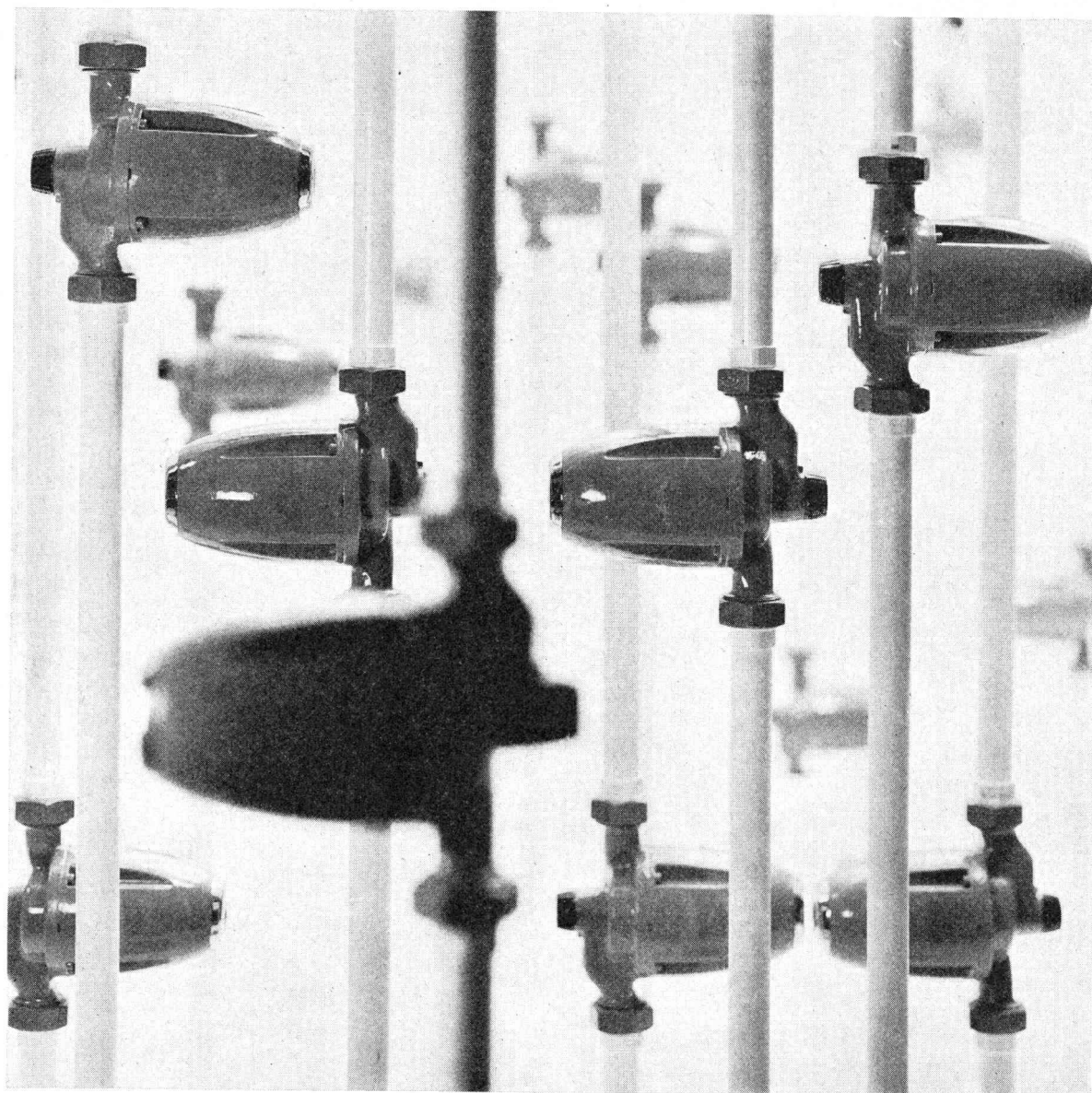


LE RAPIDSTART LEUENBERGER—
une fois monté,
plus besoin d'y penser

**Leuen
berger**

H. Leuenberger.
Fabrique d'appareils électriques
8154 Oberglatt-Zurich
Tél. 051 94 53 33, Télex 53 352

RÜTSCHI PUMPEN



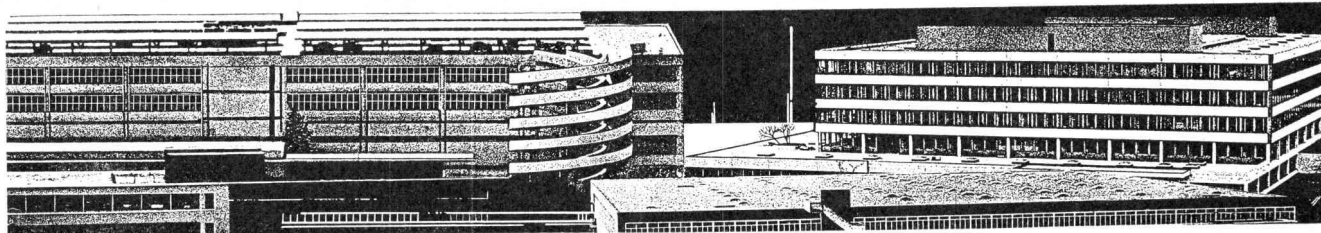
perfecta

Heizungs- Umwälzpumpen

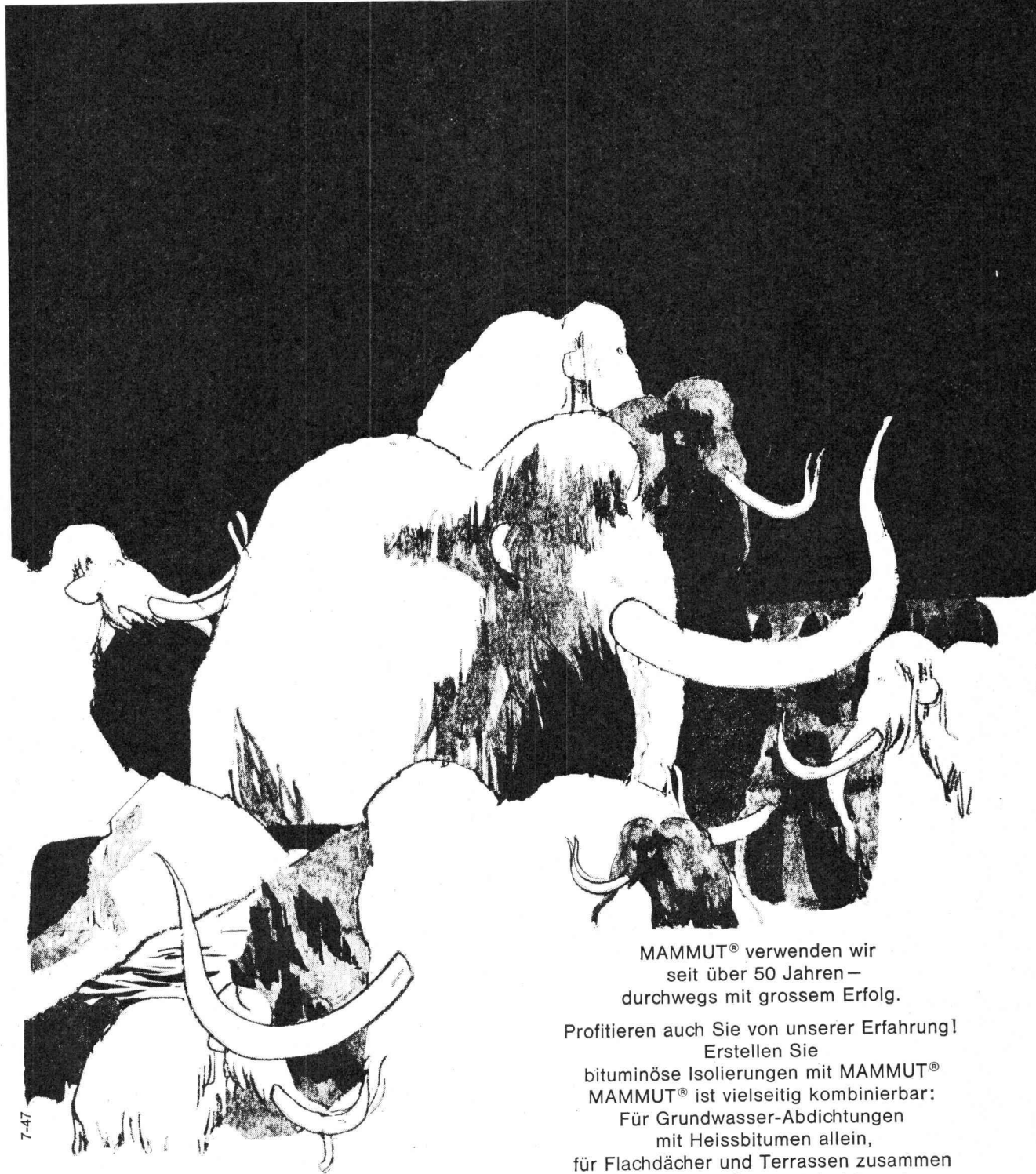
Mehr als drei Millionen «Perfecta»-Umwälzpumpen bringen Jahr für Jahr modernen Heizkomfort in ungezählte Wohnungen und Häuser. «Perfecta»-Pumpen sind nicht nur betriebsicher und wartungsfrei, sie sind auch anerkannt schön und wurden dafür verschiedentlich ausgezeichnet. Wählen Sie für Ihre Heizung die robuste «Perfecta» mit hohem Wirkungsgrad und geringem Stromverbrauch. Mit 20 Ländern, in denen «Perfecta»-Pumpen nach unseren Zeichnungen hergestellt werden, besteht ein laufender Erfahrungsaustausch. Auf diese Weise kommt weltweite Erfahrung auch Ihrer «Perfecta» zugut.



K. Rütchi AG Pumpenbau Brugg 5200, Telefon 056/41 04 56



MAMMUT® die starke Marke für bituminöse Isolierungen



Dr. Juchli

MAMMUT® verwenden wir
seit über 50 Jahren –
durchwegs mit grossem Erfolg.

Profitieren auch Sie von unserer Erfahrung!

Erstellen Sie
bituminöse Isolierungen mit MAMMUT®
MAMMUT® ist vielseitig kombinierbar:

Für Grundwasser-Abdichtungen
mit Heissbitumen allein,
für Flachdächer und Terrassen zusammen
mit TURICUM® und Heissbitumen.

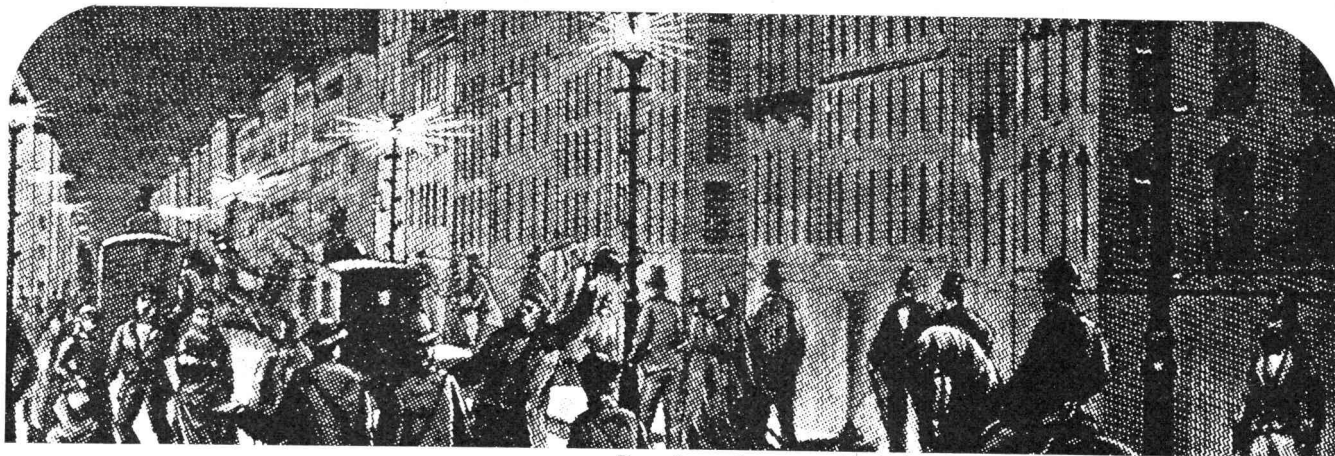
MAMMUT® die starke Schweizer Marke

AEZ

Asphalt-Emulsion AG

Wir beraten Sie gerne.
Rufen Sie an!
Telefon 051 - 25 88 66

Zürich



Einweihung der ersten elektrischen Strassenbeleuchtung in Amsterdam.



Sihltalstrasse 1966.

**Wenn unsere Kunden nicht
an den Fortschritt glaubten,
wären SO-X Natriumlampen
nie zum Zuge gekommen.**

SO-X Natriumlampen erzeugen ein monochromatisches gelbes Licht. Ein Licht also, das die Kontraste im nächtlichen Strassenbild bis zum Optimum steigert. Ein Licht zudem, das die Blendung reduziert und die Sehschärfe erhöht. SO-X Natriumlicht schafft somit die idealen Sichtverhältnisse und erhöht die Sicherheit auf Nachtfahrten.

Wirtschaftlichkeit schreibt Philips besonders gross. Gerade darum empfehlen wir für Strassenbeleuchtungen (wo's darauf ankommt) unsere SO-X Natriumlampen.

Daten gefällig? Bitte:

Wirkungsgrad: 10x grösser als Glühlampen, oder 2-3x grösser als Quecksilber-Leuchtstofflampen, oder 2-3x grösser als Fluoreszenzlampen.

Lichtausbeute: bis zu 150 Lumen pro Watt.

Lichtstromrückgang: nur ca. 15% innerhalb der mittleren Lebensdauer.

Dazu kommt noch die hohe mittlere Lebensdauer, und was entscheidend ist: praktisch keine Frühaussetzer, also ideal für den wirtschaftlichen Gruppenersatz!

Kein Wunder also, dass zum Beispiel die Elektrizitäts-

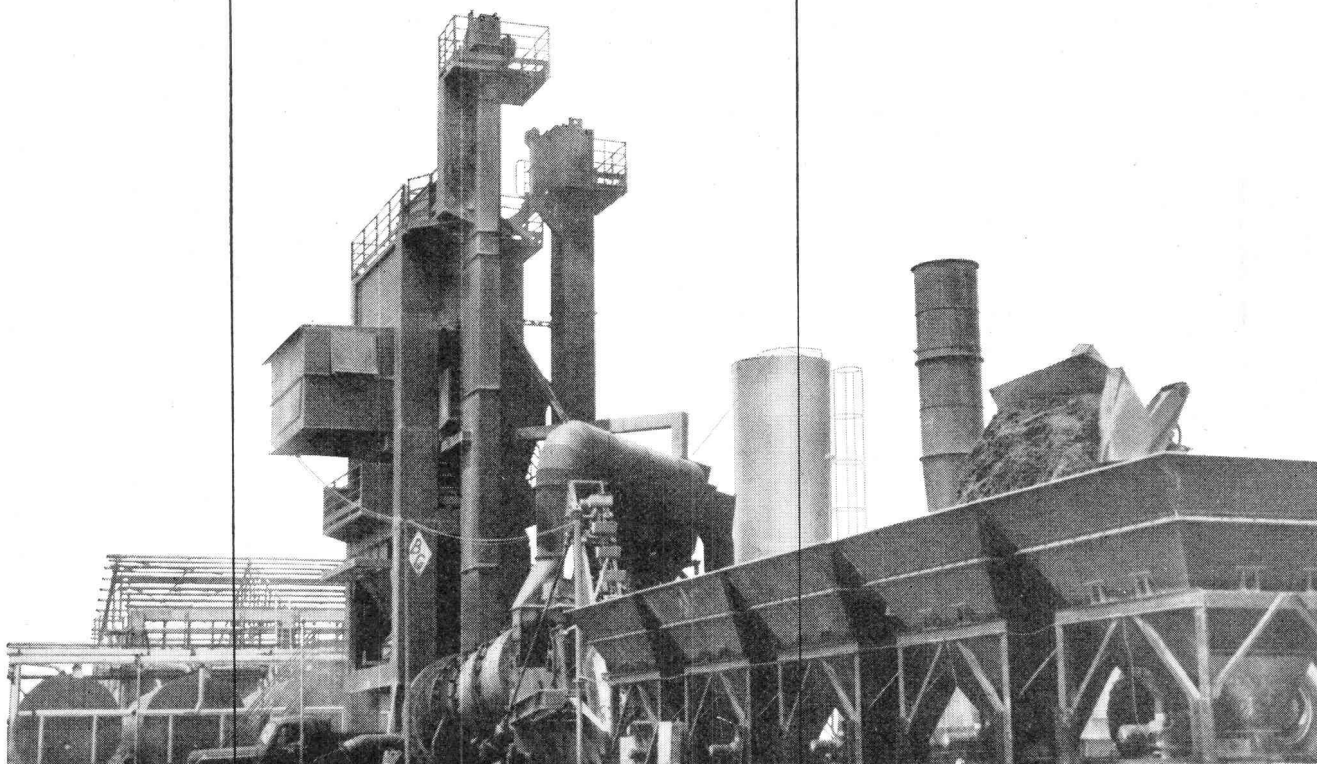
werke des Kantons Zürich für die stark befahrene Sihltalstrasse SO-X Natriumlampen wählten. Bei Philips natürlich. An der Sihltalstrasse beweisen unsere SO-X Natriumlampen Nacht für Nacht, was sie wert sind.

Sprechen Sie mit unseren Lichttechnikern darüber. Sie wissen Bescheid und denken fortschrittlich – wie Sie!

PHILIPS



Barber-Greene Schwarzbelag- Aufbereitungs- anlagen nach Mass



- Kaltmaterialdosierung mit Bando-
seure, Vibrationsdoseure, Wiegebän-
der usw.
- Trockentrommeln, Chargen- und
Durchlaufmischanlagen in zahlreichen
Grössen und Ausführungsvarianten
- verschiedene Siebgrössen von 7,5 bis
26 m² Siebfläche für die Zwischenklas-
sierung des getrockneten Minerals
- Heissmaterial-Zwischenbunker unter
den Vibrationssieben in 5 Grössen mit
15 bis 90 t Fassungsvermögen
- automatische Steuersysteme nach
Wahl, auch Lochkartensteuerung
- verschiedene Zusatzausrüstungen
nach Wahl

Barber-Greene baut alle wesentlichen Teile einer Schwarzbelag-Aufbereitungsanlage standardmässig in zahlreichen Grössen und Ausführungsvarianten. Eine Barber-Greene-Anlage kann deshalb Ihren Wünschen bis in Einzelheiten angepasst werden. In einer Barber-Greene-Anlage besitzen Sie nicht nur eine moderne Anlage mit allen anerkannten Qualitätsmerkmalen der Barber-Greene-Erzeugnissen, sondern auch eine rentable Anlage nach Ihrem Mass.

Dürfen wir Ihnen eine automatische Barber-Greene-Anlage offerieren?

Robert Aebi AG 8023 Zürich
Uraniastrasse 31/33
Telefon 051/23 17 50

Arbedo 092/5 47 61
Landquart 081/51 25 42
Renens 021/34 42 12
Zollikofen 031/65 01 06

Die wirtschaftliche Kraftinstallation beginnt beim **BD-System**



63/10

Mit dem BD-System installieren heißt:

- Planungsarbeit sparen.
- Ein System verwenden, das sich schnell und ohne Spezialarbeiten montieren läßt.
- Unbegrenzte Freizügigkeit bei der Aufstellung von Maschinen und Apparaten haben.
- Jeder betrieblichen Umstellung gewachsen sein.
- Bei Bedarf sofort Lichtbänder montieren können.

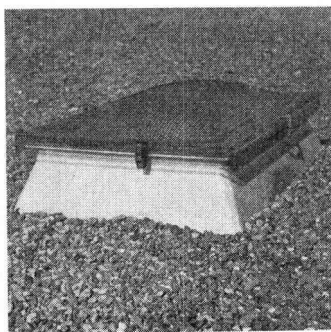
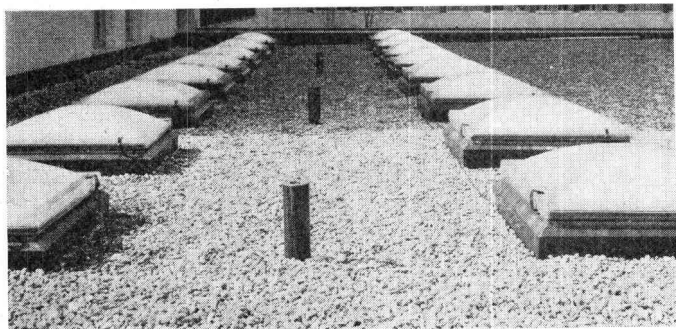
BD-System, die moderne elektrische Kraftinstallation für Fertigungs- und Reparaturbetriebe, Forschungslaboratorien, Büros und Schulen, bis 400 A, 500 V ~

Wenden Sie sich bitte an eines unserer Technischen Aussenbüros:
 Bern Cäcilienstrasse 21
 Tel. 031 / 45 34 15
 Lausanne Traband 51
 Tel. 021 / 28 51 28
 Schwerzenbach/Zielackerstrasse
 Zürich Tel. 051 / 85 44 11 / 13



KLÖCKNER-MOELLER

Ueber 15 000



CUPOLUX und eurodome

Lichtkuppeln sind seit 1956 in der Schweiz montiert worden. Der geschützte Name Cupolux hat sich im Baufach-Vokabular zum Begriff für Lichtkuppeln überhaupt eingebürgert



? warum

Lichtkuppeln verkaufen kann jeder. Unser Plus liegt in der grossen Sachkenntnis, die wir seit bald 6 Jahrzehnten im Oberlichtbau und seit 1956 mit Lichtkuppeln besitzen. Wir liefern nicht nur, was Sie bestellen, sondern planen mit, beraten Sie, stellen Tageslichtberechnungen an, arbeiten Hand in Hand mit Ihnen. Das Ergebnis ist bessere Beleuchtung zu günstigerem Preis. Es lohnt sich, unsere Spezialisten zu Rate zu ziehen. Verlangen Sie Dokumentation.

2

Scherrer am Bau — Qualität am Werk

Lichtkuppeln, Glasdachwerk
Bau- und Apparatespenglerei
Bleipresswerk



Allmendstrasse 7, 8059 Zürich
Tel. 051 - 25 79 80

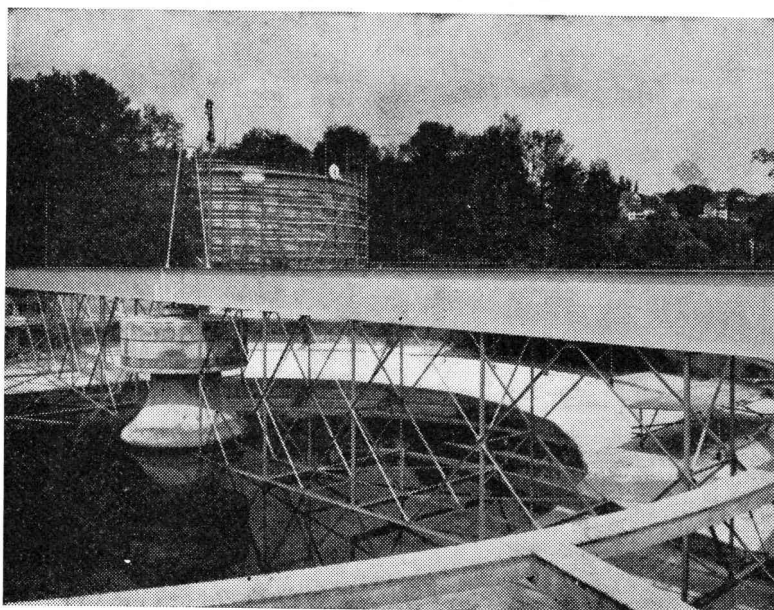
Gewässerschutz im Vormarsch

Ueber die Dringlichkeit eines wirkungsvollen Gewässerschutzes ist genug geredet worden. Allsommerlich vermögen gesperrte Badestrände auch den Ungläubigsten zu überzeugen.

Doch die Verwirklichung von Plänen für Anlagen zur Sanierung und Gesunderhaltung unseres Wassers ist angelaufen. Und INERTOL ist dabei! Wie immer im Stahl- und Wasserbau. Wie immer, wenn es sich um den wirksamen Schutz wertvoller und kostspieliger Anlagen handelt. Und wie immer, wenn besonders hohe Anforderungen erfüllt werden müssen.

Nützen auch Sie die Erfahrungen, die INERTOL-Produkten zum Weltruf verholfen haben!

Zwei Schildräumer, nach Sandstrahlung und Spritzverzinkung
3 Mal gestrichen mit ICOSIT A Panzer grau



Stadt Zürich: Kläranlage Werdhölzli

IN 25/66 FB



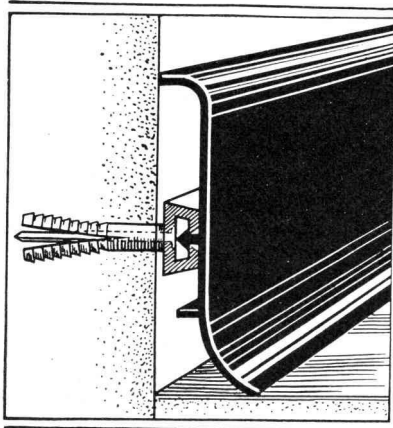
INERTOLAG

Bautenschutzchemie

8400 Winterthur

Tösstalstrasse 62, Telefon 052 / 29 33 21

Technischer Beratungsdienst



Complett Kunststoff-Fussleiste

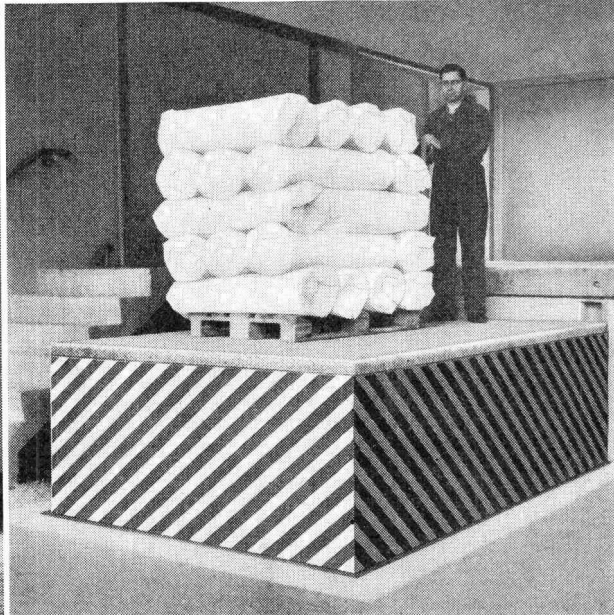
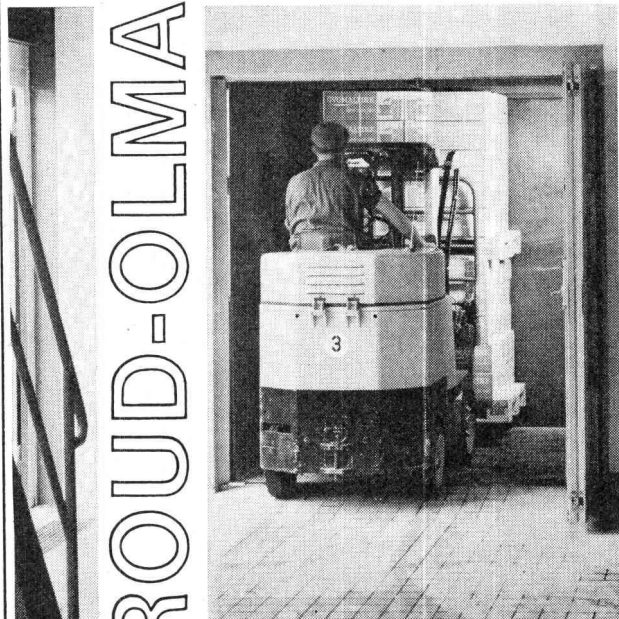
Die Kunststoff-Wandsockelleiste Complett ist ein echter bautechnischer Fortschritt. Mit dieser Leiste ist es möglich, einen wirklich einwandfreien Boden- und Wandabschluss herzustellen. Ein neuartiges Befestigungssystem, bei dem weder genagelt noch geklebt wird, hat alle Probleme der einwandfreien Anbringung an unterschiedlichstem Mauerwerk gelöst. Es ist möglich, die Leiste bei Renovierungsarbeiten zu entfernen und nachträglich wieder anzubringen. Telefonleitungen können hinter der Leiste verlegt werden.

Verlangen Sie unverbindlich Offerte und Muster.

Lieferung und Montage durch:

Walter Signer, Complett-Generalvertretung, 8035 Zürich, Postfach
Kurvenstrasse 16, Telefon 051 / 28 14 70

Hydraulische Hebebühnen und
Warenaufzüge für rationellen,
betriebseigenen Warenumsatz



GIROUD-OLMA AG OLTEN
Maschinen- und Stahlbau

Spannbeton

BBRV für Brücken
Hochbauten Gründungsanker Behälter

Lieferung der im Werk fabrizierten
BBRV-Vorspannkabel auf die Baustelle.
Spannen und injizieren derselben durch die
Spezialisten der Stahlton AG.

BBRV

Stahlton AG

8034 Zürich 8
9000 St. Gallen
1000 Lausanne
6900 Lugano
5262 Frick

Riesbachstrasse 57
Torstrasse 25
Avenue de Tivoli 60
Via Massagno 17
Werk 2

051 - 47 64 00
071 - 25 41 55
021 - 25 23 23
091 - 2 19 29
064 - 61 10 61

Aluminiumfenster teuer?

Unsere Antwort und unser Angebot:

Preis Alufenster = Preis Holzfenster

Wir garantieren nicht nur für termingerechte Lieferung, sondern auch dafür, dass unsere Erzeugnisse den höchsten Qualitätsansprüchen genügen.

Isolationsfenster sowie Türen aller Systeme

Alupräzision E. Abele

Tel. 071 / 51 44 41

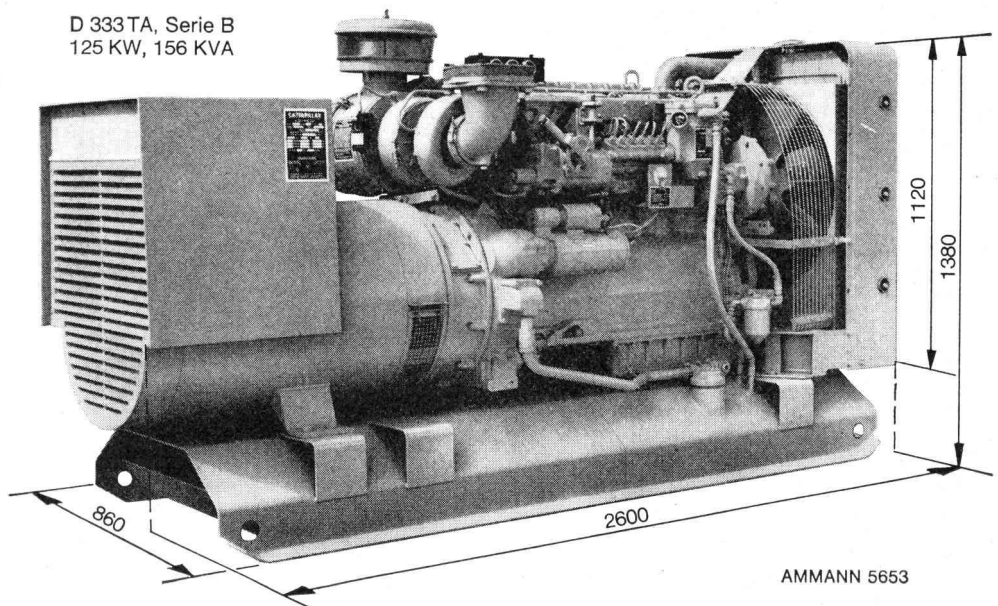
9103 Schwellbrunn

CATERPILLAR

CATERPILLAR und CAT sind eingetragene Schutzmarken der Caterpillar Tractor Co.

**Industrie-,
Diesel- und
Gasmotoren;
Schiffsdiesel-
motoren**

D 333TA, Serie B
125 KW, 156 KVA



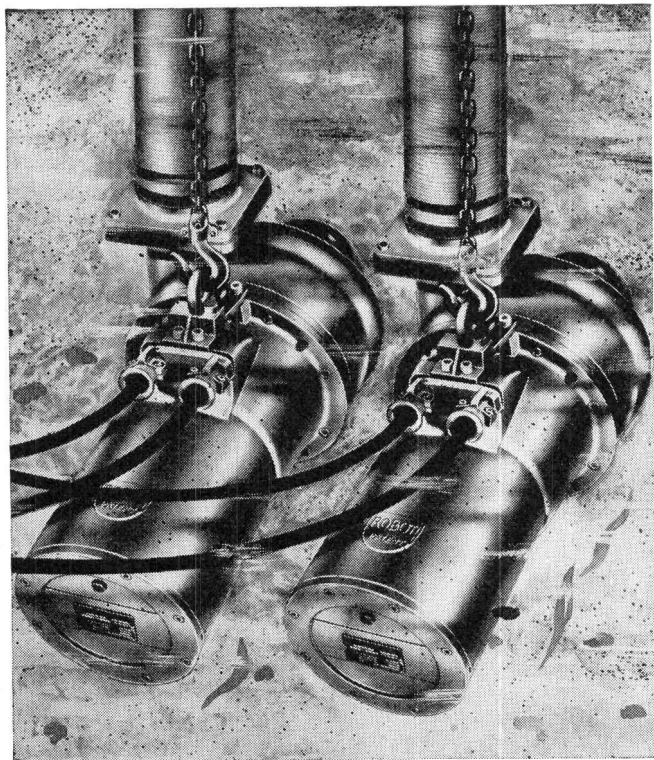
Bitte
verlangen Sie
unverbindlich
eine Offerte

AMMANN 5653

ULRICH AMMANN
Baumaschinen AG

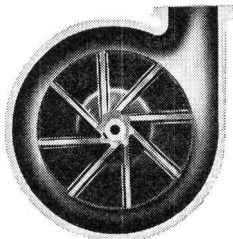
4900 Langenthal

Telephon 063 / 2 27 02 und 2 51 22



Horizontale Abwassertauchpumpenanlage Robot
Modell HW

Das Wirbelrad



mit dem jede Robot-Abwasserpumpe ausgerüstet wird, ist der Grund für das verstopfungsfreie Arbeiten dieser Maschinen. In unterirdischen Pumpstationen, selbst unter befahrenen Strassen, können Robot-Abwassertauchpumpen installiert werden, die zuverlässig und wartungsfrei ihren Dienst versehen.

Bitte senden Sie uns die umfassende Dokumentation über Robot-Abwasserpumpen

Firma _____

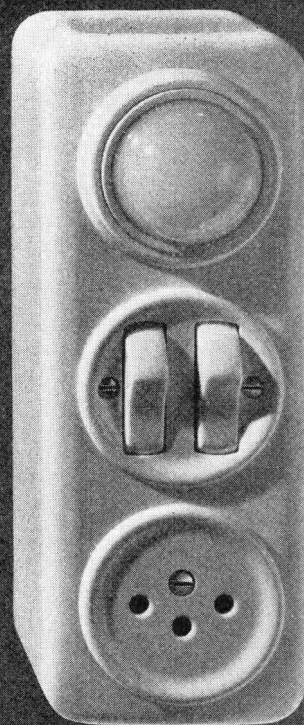
Adresse _____

Sachbearbeiter _____

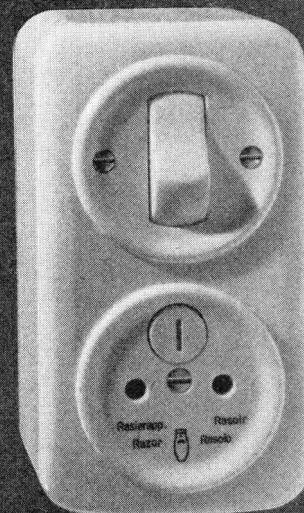
baumaschinen ag zürich

Badenerstrasse 570 Tel. 051/549980

Feller

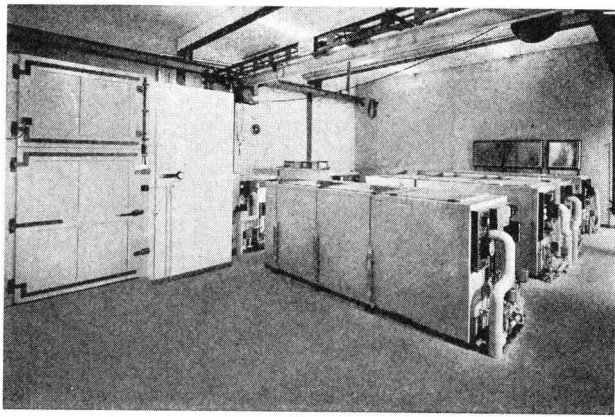


Formschöne Zwei- oder Dreifach-
Aufputzkombinationen



Eleganter als das Aneinanderreihen von Einzelapparaten ist die Verwendung der zweckmässigen und rasch montierbaren Zwei- und Dreifach-Kombinationen für Aufputz. Wippenschalter, Drehschalter, Steckdosen, Druckkontakte, Signallampen, Abzweigdosen usw. der Grösse I können in diese Kombinations-Gehäuse eingebaut werden.

Adolf Feller AG Horgen Telefon 051 82 16 11



Beton-Frostanlage in der Empa

50 Jahre Vertrauen

Die Autofrigo AG hat seit ihrer Gründung über 50 000 Kühlanlagen gebaut, und täglich kommen neue dazu. Darin kommt das Vertrauen zum Ausdruck, das ihr aus allen Kreisen der Industrie und des Gewerbes entgegengebracht wird.

Unser erfahrener Stab an Ingenieuren und Technikern behandelt jede Anlage individuell, nach den neuesten Erkenntnissen der modernen Kältetechnik. Als Konstrukteure sind wir in der Lage, jedes Kälte- und Klimatisierungsproblem einwandfrei zu lösen und für jeden Fall eine zweckentsprechende und wirtschaftlich arbeitende Anlage zu liefern.



Für jeden Kältebedarf

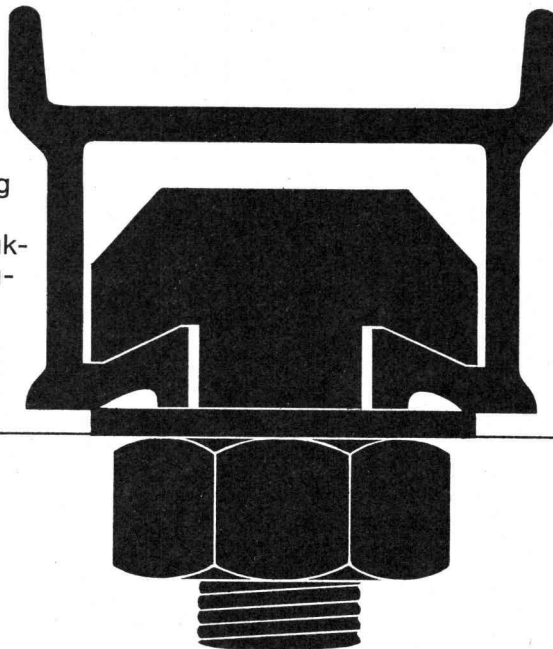
Autofrigo AG, 8052 Zürich, Schaffhauserstrasse 473

Telefon 051 / 48 15 55

Vertretungen und Servicestellen in: Basel, Bern, Biel, Char-
rat, Chur, Fribourg, Genève, Lausanne, Lugano, Luzern,
St. Gallen.

Halfen-

Halfen-Ankerschienen
zur sicheren Befestigung
von Lasten aller Art an
Beton- und Stahlkonstruk-
tionen vermeidet zeitrau-
bende und kostspielige
Stemmarbeit.
Profile von 200 kg bis
8000 kg Tragfähigkeit.



Ankerschienen

Neu: Halfen-Trapez-Ankerschiene zum
Einbetonieren ohne Verankerungsbügel
Vorteile: vollständig geschlossener
Rücken, dadurch kein Eindringen von
Zement in das Profil. Keine Bügel nötig,
dadurch preislich günstiger.
Sämtliche Profile sind in schwarzer oder
feuerverzinkter Ausführung und mit
Schaumstoffstreifen ab Lager lieferbar.

Generalvertretung
für die Schweiz:


Verlangen Sie Unterlagen und Offerte



J.G. KIENER+WITTLIN AG · BERN

Schauplatzgasse 23, Telefon 031 22 23 11 Eisen + Metalle, Eisenwaren, Beschläge, Schrauben, Werkzeuge

Scheren-Hebebühnen

Geilinger + Co.
8401 Winterthur
Tel. 052 22 28 22

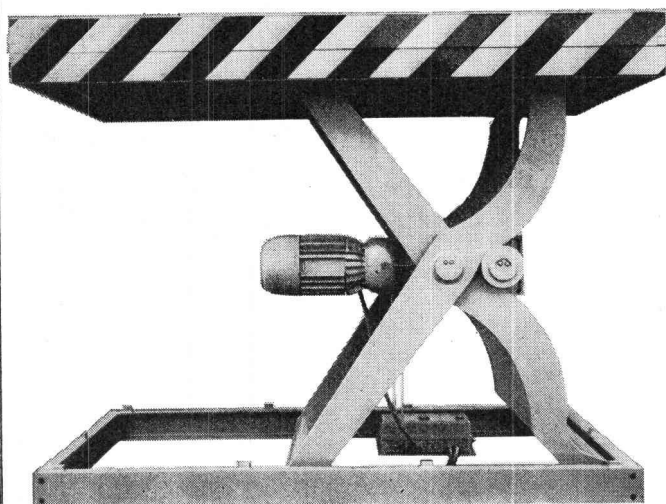
Kempf + Co. AG
9102 Herisau
Tel. 071 513344

Kleine Einbaukosten
Ausgebauter Revisionservice
Zuverlässiger Unfallschutz

Schwere Bauart
Vorzügliche Stabilität
Abgesenkt mit Last-
wagen befahrbar
Mechanischer Antrieb

Leichte Bauart
Kleinste Einbaumasse
Abgesenkt mit Last-
wagen nicht befahrbar
Hydraulischer Antrieb

Typen	1,5	2,5	5	0,5	1,5	2,5
Tragkraft kg	1500—2200	2500—3500	5000—7000	500	1500	2500
Hubhöhe max. mm	1400	1400	1400	900—1300	900—1300	900—1300
Plattformgrösse min. mm	1250×2250	1600×2200	2100×3400	800×1400	1000×1400	1000×1500
Plattformgrösse max. mm	2000×3000	3000×4000	4000×10 000	1250×2200	1250×2200	1500×2500



GC

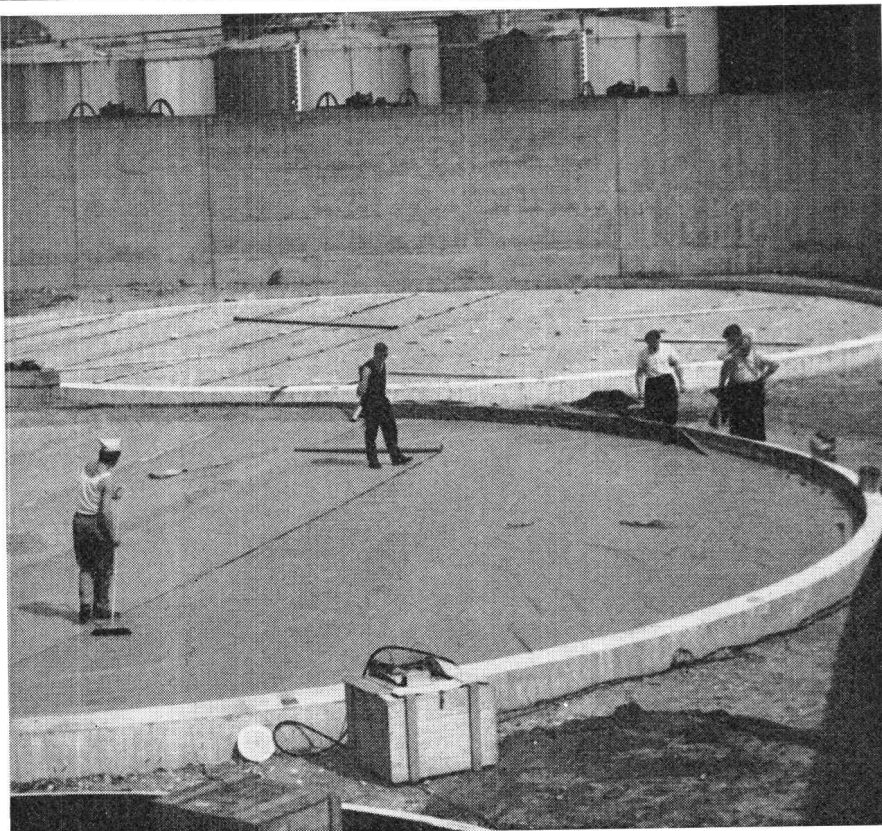
Kempf

6619

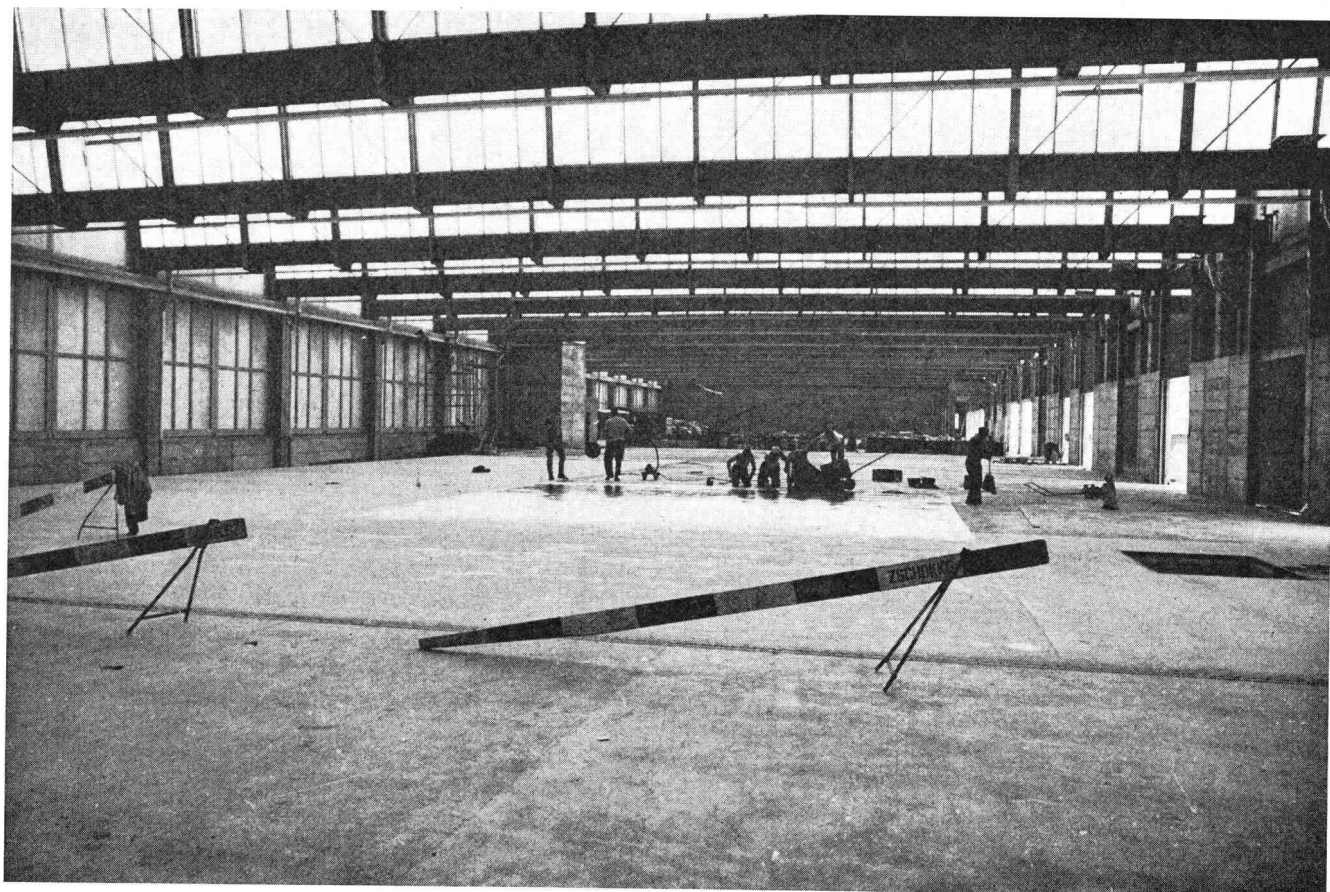
IRON FLEX

**ABDICHTUNGEN
ISOLIERUNGEN
KORROSIONSSCHUTZ**

IRONFLEX AG
Schaffhauserstrasse 265
8057 Zürich
Tel. 051 48 78 88/89



Abdichtung von Stehtankfundamenten mit ölbeständiger, in- und ausländisch geprüfter IRONFLEX-Folie.



Verschleissfeste Industriebeläge

auf Kunstharz-Basis

für aussergewöhnliche Beanspruchung



AKTIENGESELLSCHAFT CONRAD ZSCHOKKE

8045 Zürich
1207 Genève, 42 rue du 31-Décembre

Räffelstrasse 11

Telefon 35 52 35
Téléphone 35 12 20